



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

**103**-е пленарное заседание

Вторник, 29 июня 1999 года, 15 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан . . . . . (Уругвай)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мра (Мьянма), заместитель Председателя

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

## Пункт 113 повестки дня (продолжение)

### Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

#### Доклад Пятого комитета (A/53/485/Add.5)

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Если не имеется предложений согласно правилу 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать находящийся сегодня на ее рассмотрении доклад Пятого комитета.

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Таким образом выступления будут ограничены рамками заявлений с разъяснением мотивов голосования или позиций.

Позиции делегаций в отношении рекомендации Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Хотел бы напомнить делегациям о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Хочу также напомнить о том, что в соответствии с этим же решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Пятого комитета, я хотел бы проинформировать представителей о том, что мы будем принимать решения таким же образом, как они принимались в Пятом комитете.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 его доклада.

Пятый комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о Восточном Тиморе", без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 53/240).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением позиции по только что принятой резолюции.

**Г-жа Широуз** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация с большим энтузиазмом приветствовала учреждение в прошлом месяце Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). Мы отдаем должное всем тем, кто содействовал достижению этой цели, благодаря чему положено начало процессу консультаций, который позволит восточным тиморцам самим определять свое собственное будущее.

В мае мы решительно поддержали решение Генеральной Ассамблеи, в котором она уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму до 35 млн. долл. США для покрытия расходов этой новой операции. Сегодня мы также поддерживаем эту резолюцию о финансировании этой важной миссии, согласно которой на ее цели будет ассигновано 52,5 млн. долл. США. Мое правительство заявило о своем добровольном взносе на сумму 10 млн. долл. США.

Как мы заявляли в мае, мы надеемся, что финансовые потребности МООНВТ можно будет покрыть за счет добровольных взносов. Тем не менее мы поддерживаем эту резолюцию поскольку в ней признается необходимость того, чтобы требуемые на цели Миссии суммы, подлежали начислению в виде взносов. Мы также рассчитываем на то, что эта Миссия будет осуществляться под надежным управленческим контролем и в соответствии с существующими нормами и правилами.

Мы желаем этой Миссии всех успехов.

**Г-жа Инсера** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Прежде всего от имени моей делегации я хотела бы вновь заявить о полной и всемерной поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), а также консультативного процесса с участием общественности Восточного Тимора. Мы выражаем глубокое удовлетворение в связи с принятием трехстороннего соглашения, а также уверенность в том, что Миссия увенчается успехом.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря и считаем, что это решение предоставляет важную историческую возможность для мирного урегулирования проблем Восточного Тимора, и эту возможность необходимо использовать самым позитивным и экстренным образом. Однако моя делегация хотела бы также выразить свою обеспокоенность тем фактом, что только что принятая нами резолюция не содержит указаний на то, что, предоставляя добровольные взносы, государства-доноры не должны оговаривать их какими-либо условиями. Мы считаем, что Генеральному секретарю следует располагать необходимой гибкостью в использовании необходимых ресурсов, с тем чтобы обеспечить выполнение мандата Миссии.

Мы надеемся, что в будущем эта миссия не будет создавать негативный прецедент, поскольку, по нашему мнению, такое положение является важной гарантией обеспечения эффективности и независимого функционирования Организации, в особенности в отношении Миссии, которая, как предполагается, будет в основном финансироваться за счет добровольных взносов.

Кроме того, мы отмечаем, что в ходе переговорного процесса, который привел к принятию этой резолюции, проявилось отсутствие достаточной воли со стороны некоторых делегаций в том, чтобы рассмотреть предложения других членов. К сожалению, давление, спешка и недостаток времени в ходе непродолжительной дискуссии повлияли на довольно бескомпромиссный дух наших переговоров. Мы полагаем, что эта ситуация будет тщательным образом проанализирована в Пятом комитете в целях создания творческой атмосферы и обеспечения

возможности для проведения важных переговоров в ходе предстоящей сессии.

**Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) (говорит по-испански): Главной причиной нашего согласия с принятием этой резолюции без голосования стала политическая поддержка моей делегацией Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, несмотря на наши серьезные оговорки в отношении переговорного процесса, который привел к ее принятию, а также в отношении текста пункта 3.

Как всем известно, в современной истории Организации Объединенных Наций это единственная Миссия, которая будет почти полностью финансироваться за счет добровольных взносов, несмотря на коллективную приверженность государств-членов цели финансирования санкционированных операций согласно статье 17 Устава. Лежащие в основе этой формулы причины хорошо известны. Тем не менее, мы считаем, что такое соглашение может привести к созданию негативного прецедента, в результате чего в первую очередь и в основном пострадают развивающиеся страны и Организация в целом.

Мы считаем, что принятая резолюция не является адекватной, поскольку в ней не признается необходимость обеспечения неограниченного характера добровольных взносов, а также отсутствия условий на их предоставление, что позволило бы гибко использовать ресурсы и обеспечить всестороннее осуществление предусматриваемых положений.

В ходе переговоров делегация Кубы выступила с предложением о включении в проект пункта, содержащего признание этого принципа, причем мы не заявляли о каком-либо намерении подвергнуть критике те государства, которые предоставляют взносы. Собственно говоря, вкладу этих государств воздается должное в пункте 5. Наше предложение не было принято в силу позиций некоторых государств-членов, которые воспользовались политической важностью этого вопроса с тем, чтобы воспрепятствовать включению нового пункта. С учетом придаваемой этому вопросу важности мы хотели бы вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса в подходящее время в ходе пятидесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Кроме того, я хотела бы от имени моей делегации заявить о серьезных оговорках в отношении

процесса переговоров. Во время неофициальных консультаций одна представляющая группу государств-членов делегация выступила с негативной оценкой процесса принятия решений в Пятом комитете в связи с принятием резолюции 41/213. Мы с интересом ожидаем предложений этой делегации в отношении данного процесса, а также намерены представить ряд предложений, которые, по нашему мнению, способствовали бы проведению переговоров.

**Г-н Армитидж** (Австралия)(говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени делегаций Канады, Новой Зеландии и Австралии по мотивам голосования.

Наши делегации приветствовали тот факт, что сегодня была принята резолюция, обеспечивающая финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). Она обеспечивает надежный источник финансирования для того, чтобы на эту важную деятельность выделялись ресурсы, необходимые для соблюдения строгого графика проведения консультаций.

Наша делегация твердо обязуется поддерживать Соглашение от 5 мая между Индонезией, Португалией и Организацией Объединенных Наций. Учреждение МООНВТ является еще одним важным шагом вперед по пути к мирному и надлежащему решению восточнотиморского вопроса. Ответственность МНООВТ за организацию и проведение всенародного опроса закрепляет за ней ведущее место в усилиях по оказанию содействия восточнотиморскому народу в принятии им исторического решения относительно его конституционного будущего.

С учетом важности и особого характера этой Миссии мы считаем, что Пятый комитет обязан и впредь уделять основное внимание своей роли в обеспечении того, чтобы Миссии выделялись надлежащие ресурсы для выполнения ее мандата и чтобы ей не приходилось заниматься более широкими вопросами. Мы сожалеем о том, что в ходе консультаций, предшествовавших принятию этой резолюции, у Пятого комитета были трудности в деле выполнения этой обязанности. И вновь внимание Комитета было отвлечено на проблемы, хотя и вполне оправданные, но все же выходящие за рамки пункта, находящегося на рассмотрении.

МООНВТ - это уникальная во многих отношениях миссия, включая и

финансирование, и мы не считаем, что речь идет здесь о надлежащей основе, опираясь на которую, мы могли бы делать выводы относительно аспектов политики, касающейся финансирования деятельности Организации Объединенных Наций.

В заключение мы хотели бы выразить особую признательность Председателю Пятого комитета - Постоянному представителю Армении - который провел необходимые консультации энергично, применил при этом высокий профессионализм.  
Посол

Абелян проявил конструктивный подход, обеспечив принятие Пятым комитетом своевременного и транспарентного решения по этому вопросу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 113 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.